



## UNITED NATIONS

Resolutions on the crisis in the Persian Gulf by the UN Security Council acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations

- S/RES/661, August 6, 1990
- S/RES/664, August 18, 1990
- S/RES/666, September 13, 1990
- S/RES/667, September 16, 1990
- S/RES/670, September 25, 1990
- S/RES/674, October 29, 1990
- S/RES/677, November 28, 1990
- S/RES/678, November 29, 1990

Effective, and binding on Canada from the dates passed  
Related resolutions referred to: 660, 662, 665 and 669

---

## NATIONS UNIES

Résolutions concernant la situation dans le Golfe persique adoptées par le Conseil de sécurité des Nations Unies, agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies

- S/RES/661, le 6 août 1990
- S/RES/664, le 18 août 1990
- S/RES/666, le 13 septembre 1990
- S/RES/667, le 16 septembre 1990
- S/RES/670, le 25 septembre 1990
- S/RES/674, le 29 octobre, 1990
- S/RES/677, le 28 novembre, 1990
- S/RES/678, le 29 novembre 1990

En vigueur pour le Canada à la date d'adoption  
Résolutions connexes mentionnées: 660, 662, 665 et 669

---

1-11296652-04



CANADA

TREATY SERIES 1990 No. 44 RECUEIL DES TRAITÉS

## UNITED NATIONS

Resolutions on the crisis in the Persian Gulf by the UN Security Council acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations

- S/RES/661, August 6, 1990
- S/RES/664, August 18, 1990
- S/RES/666, September 13, 1990
- S/RES/667, September 16, 1990
- S/RES/670, September 25, 1990
- S/RES/674, October 29, 1990
- S/RES/677, November 28, 1990
- S/RES/678, November 29, 1990

Effective, and binding on Canada from the dates passed  
Related resolutions referred to: 660, 662, 665 and 669

## NATIONS UNIES

Résolutions concernant la situation dans le Golfe persique adoptées par le Conseil de sécurité des Nations Unies, agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies

- S/RES/661, le 6 août 1990
- S/RES/664, le 18 août 1990
- S/RES/666, le 13 septembre 1990
- S/RES/667, le 16 septembre 1990
- S/RES/670, le 25 septembre 1990
- S/RES/674, le 29 octobre, 1990
- S/RES/677, le 28 novembre, 1990
- S/RES/678, le 29 novembre 1990

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

JUN 3 1991

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

En vigueur pour le Canada à la date d'adoption  
Résolutions connexes mentionnées: 660, 662, 665 et 669

131096652-56  
43-259-96-215

# UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS RELATING TO THE CRISIS IN THE PERSIAN GULF

---

## THE RESOLUTIONS

Between 2 August 1990, the date of the invasion of Kuwait by Iraq, and 29 October 1990, the Security Council adopted ten resolutions relating to the crisis in the Gulf, beginning with resolution 660. The full text of these ten resolutions is reproduced on the following pages.

## THE COUNCIL

The United Nations Security Council is composed of 15 members. Five are permanent: China, France, Soviet Union, United Kingdom, United States. The ten non-permanent members are elected by the General Assembly to serve two-year terms. At the time these resolutions were adopted, the non-permanent members of the Security Council were: Canada, Colombia, Côte d'Ivoire, Cuba, Ethiopia, Finland, Malaysia, Romania, Yemen, Zaire.

### RESOLUTION 660                      2 August 1990

*Relating, inter alia*, to the Council's condemnation of the Iraqi invasion of Kuwait.

**Adopted** by a vote of 14 in favour and 0 against. One member, Yemen, did not participate in the vote.

**Sponsors:** Canada, Colombia, Côte d'Ivoire, Ethiopia, Finland, France, Malaysia, United Kingdom, United States.

### RESOLUTION 661                      6 August 1990

*Relating, inter alia*, to the imposition of mandatory sanctions and to the establishment of a Committee to undertake certain tasks regarding the implementation of the resolution.

**Adopted** by a vote of 13 in favour, 0 against and 2 abstentions (Cuba and Yemen).

**Sponsors:** Canada, Colombia, Côte d'Ivoire, Ethiopia, Finland, France, Malaysia, United Kingdom, United States, Zaire.

### RESOLUTION 662                      9 August 1990

*Relating, inter alia*, to the non-validity of the Iraqi annexation of Kuwait.

**Adopted** by unanimous vote.

**Prepared** in the course of the Council's consultations.

### RESOLUTION 664                      18 August 1990

*Relating, inter alia*, to the nationals of third countries in Iraq and Kuwait and to diplomatic and consular missions in Kuwait.

**Adopted** by unanimous vote.

**Prepared** in the course of the Council's consultations.



UNITED NATIONS



UNITED NATIONS

# RÉSOLUTIONS DU CONSEIL DE SÉCURITÉ DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES CONCERNANT LA SITUATION DANS LE GOLFE PERSIQUE

---

## LES RÉSOLUTIONS

Entre le 2 août 1990, date de l'invasion du Koweït par l'Iraq, et le 29 octobre 1990, le Conseil de sécurité a adopté dix résolutions concernant la situation dans le Golfe, la première étant la résolution 660. Le texte intégral de ces dix résolutions est reproduit ci-après.

## LE CONSEIL

Le Conseil de sécurité se compose de quinze membres, dont cinq membres permanents : la Chine, les Etats-Unis, la France, le Royaume-Uni et l'Union soviétique. Les dix membres non permanents sont élus par l'Assemblée générale pour une période de deux ans. Au moment de l'adoption des résolutions susmentionnées, les membres non permanents étaient les Etats suivants : Canada, Colombie, Côte d'Ivoire, Cuba, Ethiopie, Finlande, Malaisie, Roumanie, Yémen et Zaïre.

### RÉSOLUTION 660 du 2 août 1990

*Par laquelle* le Conseil a notamment condamné l'invasion du Koweït par l'Iraq.

*Adoptée* par 14 voix contre zéro. Le Yémen n'a pas participé au vote.

*Coauteurs* : Canada, Colombie, Côte d'Ivoire, Etats-Unis, Ethiopie, Finlande, France, Malaisie, Royaume-Uni.

### RÉSOLUTION 661 du 6 août 1990

*Par laquelle* le Conseil a notamment décidé d'imposer des sanctions obligatoires et de créer un comité chargé de certaines tâches liées à l'application de la résolution.

*Adoptée* par 13 voix contre zéro, avec 2 abstentions (Cuba et Yémen).

*Coauteurs* : Canada, Colombie, Côte d'Ivoire, Etats-Unis, Ethiopie, Finlande, France, Malaisie, Royaume-Uni, Zaïre.

### RÉSOLUTION 662 du 9 août 1990

*Par laquelle* le Conseil a notamment décidé que l'annexion du Koweït par l'Iraq était nulle et non avenue.

*Adoptée* à l'unanimité.

*Texte élaboré* lors des consultations du Conseil.

### RÉSOLUTION 664 du 18 août 1990

*Traitant* notamment du sort des nationaux d'Etats tiers se trouvant en Iraq et au Koweït et des missions diplomatiques et consulaires au Koweït.

*Adoptée* à l'unanimité.

*Texte élaboré* lors des consultations du Conseil.



**RESOLUTION 665**      **25 August 1990**

*Relating, inter alia*, to measures to ensure implementation of resolution 661.

**Adopted** by a vote of 13 in favour, 0 against and 2 abstentions (Cuba and Yemen).

**Sponsors:** Canada, Côte d'Ivoire, Finland, France, United Kingdom, United States, Zaire.

**RESOLUTION 666**      **13 September 1990**

*Relating, inter alia*, to the determination of humanitarian circumstances.

**Adopted** by a vote of 13 in favour and 2 against (Cuba and Yemen).

**Sponsors:** Canada, Finland, France, Soviet Union, United Kingdom, United States.

**RESOLUTION 667**      **16 September 1990**

*Relating, inter alia*, to diplomatic and consular personnel and premises.

**Adopted** by unanimous vote.

**Sponsors:** Canada, Côte d'Ivoire, Finland, France, United Kingdom, Zaire.

**RESOLUTION 669**      **24 September 1990**

*Relating, inter alia*, to requests for assistance under the provisions of Article 50.\*

**Adopted** by unanimous vote.

**Prepared** in the course of the Council's consultations.

**RESOLUTION 670**      **25 September 1990**

*Relating, inter alia*, to the applicability of sanctions to all means of transport, including aircraft.

**Adopted** by a vote of 14 in favour and 1 against (Cuba).

**Sponsors:** Canada, Côte d'Ivoire, Finland, France, Romania, Soviet Union, United Kingdom, United States, Zaire.

**RESOLUTION 674**      **29 October 1990**

*Relating, inter alia*, to the situation of Kuwaiti and third-State nationals in Kuwait and Iraq, to further measures in the event of non-compliance by Iraq with Security Council resolutions and to the good offices of the Secretary-General.

**Adopted** by a vote of 13 in favour, 0 against and 2 abstentions (Cuba and Yemen).

**Sponsors:** Canada, Finland, France, Romania, Soviet Union, United Kingdom, United States, Zaire.

\* As of 8 November 1990, 19 States had invoked the provisions of Article 50: Bangladesh, Bulgaria, Czechoslovakia, India, Jordan, Lebanon, Mauritania, Pakistan, Philippines, Poland, Romania, Seychelles, Sri Lanka, Sudan, Tunisia, Uruguay, Viet Nam, Yemen, Yugoslavia. Botswana had given notice of its intention to do so.

**RÉSOLUTION 665** du 25 août 1990

*Traitant* notamment des mesures destinées à assurer l'application de la résolution 661.

*Adoptée* par 13 voix contre zéro, avec 2 abstentions (Cuba et Yémen).

*Coauteurs* : Canada, Côte d'Ivoire, Etats-Unis, Finlande, France, Royaume-Uni, Zaïre.

**RÉSOLUTION 666** du 13 septembre 1990

*Traitant* notamment des questions d'ordre humanitaire.

*Adoptée* par 13 voix contre 2 (Cuba et Yémen).

*Coauteurs* : Canada, Etats-Unis, Finlande, France, Royaume-Uni, Union soviétique.

**RÉSOLUTION 667** du 16 septembre 1990

*Traitant* notamment de la protection du personnel et des locaux diplomatiques et consulaires.

*Adoptée* à l'unanimité.

*Coauteurs* : Canada, Côte d'Ivoire, Finlande, France, Royaume-Uni, Zaïre.

**RÉSOLUTION 669** du 24 septembre 1990

*Traitant notamment* des demandes d'assistance reçues au titre des dispositions de l'Article 50\* de la Charte.

*Adoptée* à l'unanimité.

*Texte élaboré* lors des consultations du Conseil.

**RÉSOLUTION 670** du 25 septembre 1990

*Traitant* notamment de l'application des sanctions à tous les moyens de transport, y compris les aéronefs.

*Adoptée* par 14 voix contre une (Cuba).

*Coauteurs* : Canada, Côte d'Ivoire, Etats-Unis, Finlande, France, Roumanie, Royaume-Uni, Union soviétique, Zaïre.

**RÉSOLUTION 674** du 29 octobre 1990

*Traitant* notamment de la situation des Koweïtiens et des ressortissants d'Etats tiers au Koweït et en Iraq, de nouvelles mesures au cas où l'Iraq n'appliquerait pas les dispositions des résolutions du Conseil et des bons offices du Secrétaire général.

*Adoptée* par 13 voix contre zéro, avec 2 abstentions (Cuba et Yémen).

*Coauteurs* : Canada, Etats-Unis, Finlande, France, Roumanie, Royaume-Uni, Union soviétique, Zaïre.

\* Au 8 novembre 1990, 19 Etats avaient demandé à consulter le Conseil en application de l'Article 50 de la Charte : Bangladesh, Bulgarie, Inde, Jordanie, Liban, Mauritanie, Pakistan, Philippines, Pologne, Roumanie, Seychelles, Soudan, Sri Lanka, Tchecoslovaquie, Tunisie, Uruguay, Viet Nam, Yémen, Yougoslavie. Le Botswana avait fait part de son intention de le consulter ultérieurement.

**RESOLUTION 660****2 August 1990**

---

**The Security Council,**

**Alarmed by** the invasion of Kuwait on 2 August 1990 by the military forces of Iraq,

**Determining** that there exists a breach of international peace and security as regards the Iraqi invasion of Kuwait,

**Acting** under Articles 39 and 40 of the Charter of the United Nations,

1. **Condemns** the Iraqi invasion of Kuwait;
2. **Demands** that Iraq withdraw immediately and unconditionally all its forces to the positions in which they were located on 1 August 1990;
3. **Calls upon** Iraq and Kuwait to begin immediately intensive negotiations for the resolution of their differences and supports all efforts in this regard, and especially those of the League of Arab States;
4. **Decides** to meet again as necessary to consider further steps to ensure compliance with the present resolution.

**RESOLUTION 661****6 August 1990**

---

**The Security Council,**

**Reaffirming** its resolution 660 (1990) of 2 August 1990,

**Deeply concerned** that that resolution has not been implemented and that the invasion by Iraq of Kuwait continues with further loss of human life and material destruction,

**Determined** to bring the invasion and occupation of Kuwait by Iraq to an end and to restore the sovereignty, independence and territorial integrity of Kuwait,

**Noting** that the legitimate Government of Kuwait has expressed its readiness to comply with resolution 660 (1990),

**Mindful** of its responsibilities under the Charter of the United Nations for the maintenance of international peace and security,

**Affirming** the inherent right of individual or collective self-defence, in response to the armed attack by Iraq against Kuwait, in accordance with Article 51 of the Charter,

**Acting** under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. **Determines** that Iraq so far has failed to comply with paragraph 2 of resolution 660 (1990) and has usurped the authority of the legitimate Government of Kuwait;
2. **Decides**, as a consequence, to take the following measures to secure compliance of Iraq with paragraph 2 of resolution 660 (1990) and to restore the authority of the legitimate Government of Kuwait:
  - (a) The import into their territories of all commodities and products originating in Iraq or Kuwait exported therefrom after the date of the present resolution;
  - (b) Any activities by their nationals or in their territories which would promote or are calculated to promote the export or transshipment of any commodities or products from Iraq or Kuwait; and any dealings by their nationals or their flag vessels or in their territories in any commodities or products originating in Iraq or Kuwait and exported therefrom after the date of the present resolution, including in particular any transfer of funds to Iraq or Kuwait for the purposes of such activities or dealings;
  - (c) The sale or supply by their nationals or from their territories or using their flag vessels of any commodities or products, including weapons or any other military equipment, whether or not originating in their territories but not including supplies intended strictly for medical purposes, and, in humanitarian circumstances, foodstuffs, to any person or body in Iraq or Kuwait or to any person or body



## RÉSOLUTION 660 du 2 août 1990

### Le Conseil de sécurité,

**Alarmé** par l'invasion du Koweït le 2 août 1990 par les forces militaires de l'Iraq,

**Constatant** qu'il existe, du fait de l'invasion du Koweït par l'Iraq, une rupture de la paix et de la sécurité internationales,

**Agissant** en vertu des Articles 39 et 40 de la Charte des Nations Unies,

1. **Condamne** l'invasion du Koweït par l'Iraq;
2. **Exige** que l'Iraq retire immédiatement et inconditionnellement toutes ses forces pour les ramener aux positions qu'elles occupaient le 1<sup>er</sup> août 1990;
3. **Engage** l'Iraq et le Koweït à entamer immédiatement des négociations intensives pour régler leurs différends et appuie tous les efforts déployés à cet égard, en particulier ceux de la Ligue des Etats arabes;
4. **Décide** de se réunir de nouveau, selon qu'il conviendra, pour examiner les autres mesures à prendre afin d'assurer l'application de la présente résolution.

## RÉSOLUTION 661 du 6 août 1990

### Le Conseil de sécurité,

**Réaffirmant** sa résolution 660 (1990), en date du 2 août 1990,

**Profondément préoccupé** par le fait que cette résolution n'a pas été appliquée et que l'invasion du Koweït par l'Iraq se poursuit, entraînant de nouvelles pertes en vies humaines et de nouvelles destructions,

**Résolu** à mettre un terme à l'invasion et à l'occupation du Koweït par l'Iraq et à rétablir la souveraineté, l'indépendance et l'intégrité territoriale du Koweït,

**Notant** que le Gouvernement légitime du Koweït a manifesté sa volonté de respecter la résolution 660 (1990),

**Conscient** des responsabilités qui lui incombent en vertu de la Charte des Nations Unies en ce qui concerne le maintien de la paix et de la sécurité internationales,

**Affirmant** le droit naturel de légitime défense, individuelle ou collective, face à l'attaque armée dirigée par l'Iraq contre le Koweït, consacré par l'Article 51 de la Charte,

**Agissant** en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

1. **Constata** que, jusqu'à présent, l'Iraq n'a pas respecté le paragraphe 2 de la résolution 660 (1990) et a usurpé l'autorité du Gouvernement légitime du Koweït;
2. **Décide**, en conséquence, de prendre les mesures suivantes pour obtenir que l'Iraq respecte le paragraphe 2 de la résolution 660 (1990) et pour rétablir l'autorité du Gouvernement légitime du Koweït;
3. **Décide** que tous les Etats empêcheront :
  - a) L'importation sur leur territoire de tous produits de base et de toutes marchandises en provenance de l'Iraq ou du Koweït qui seraient exportés de ces pays après la date de la présente résolution;
  - b) Toutes activités menées par leurs nationaux ou sur leur territoire qui auraient pour effet de favoriser ou sont conçues pour favoriser l'exportation ou le transbordement de tous produits de base ou de toutes marchandises en provenance de l'Iraq ou du Koweït, ainsi que toutes transactions faisant intervenir leurs nationaux ou des navires battant leur pavillon ou menées sur leur territoire, portant sur des produits de base ou des marchandises en provenance de l'Iraq ou du Koweït et exportés de ces pays après la date de la présente résolution, y compris, en particulier, tout transfert de fonds à destination de l'Iraq ou du Koweït aux fins de telles activités ou transactions;
  - c) La vente ou la fourniture par leurs nationaux ou depuis leur territoire ou par l'intermédiaire de navires battant leur pavillon de tous produits de base ou de toutes marchandises, y compris des armes ou tout autre matériel mili-

for the purposes of any business carried on in or operated from Iraq or Kuwait, and any activities by their nationals or in their territories which promote or are calculated to promote such sale or supply of such commodities or products;

**4. Decides** that all States shall not make available to the Government of Iraq or to any commercial, industrial or public utility undertaking in Iraq or Kuwait, any funds or any other financial or economic resources and shall prevent their nationals and any persons within their territories from removing from their territories or otherwise making available to that Government or to any such undertaking any such funds or resources and from remitting any other funds to persons or bodies within Iraq or Kuwait, except payments exclusively for strictly medical or humanitarian purposes and, in humanitarian circumstances, foodstuffs;

**5. Calls upon** all States, including States non-members of the United Nations, to act strictly in accordance with the provisions of the present resolution notwithstanding any contract entered into or licence granted before the date of the present resolution;

**6. Decides** to establish, in accordance with rule 28 of the provisional rules of procedure of the Security Council, a Committee of the Security Council consisting of all the members of the Council, to undertake the following tasks and to report on its work to the Council with its observations and recommendations:

**(a)** To examine the reports on the progress of the implementation of the present resolution which will be submitted by the Secretary-General;

**(b)** To seek from all States further information regarding the action taken by them concerning the effective implementation of the provisions laid down in the present resolution;

**7. Calls upon** all States to co-operate fully with the Committee in the fulfilment of its task, including supplying such information as may be sought by the Committee in pursuance of the present resolution;

**8. Requests** the Secretary-General to provide all necessary assistance to the Committee and

to make the necessary arrangements in the Secretariat for the purpose;

**9. Decides** that, notwithstanding paragraphs 4 through 8 above, nothing in the present resolution shall prohibit assistance to the legitimate Government of Kuwait, and calls upon all States:

**(a)** To take appropriate measures to protect assets of the legitimate Government of Kuwait and its agencies;

**(b)** Not to recognize any regime set up by the occupying Power;

**10. Requests** the Secretary-General to report to the Council on the progress of the implementation of the present resolution, the first report to be submitted within thirty days;

**11. Decides** to keep this item on its agenda and to continue its efforts to put an early end to the invasion by Iraq.

## **RESOLUTION 662**

**9 August 1990**

### **The Security Council,**

**Recalling** its resolutions 660 (1990) and 661 (1990),

**Gravely alarmed** by the declaration by Iraq of a "comprehensive and eternal merger" with Kuwait,

**Demanding**, once again, that Iraq withdraw immediately and unconditionally all its forces to the positions in which they were located on 1 August 1990,

**Determined** to bring the occupation of Kuwait by Iraq to an end and to restore the sovereignty, independence and territorial integrity of Kuwait,

**Determined also** to restore the authority of the legitimate Government of Kuwait,

**1. Decides** that annexation of Kuwait by Iraq under any form and whatever pretext has no legal validity, and is considered null and void;

taire, que ceux-ci proviennent ou non de leur territoire, mais non compris les fournitures à usage strictement médical et, dans des cas où des considérations humanitaires le justifient, les produits alimentaires, à toute personne physique ou morale se trouvant en Iraq ou au Koweït ou à toute autre personne physique ou morale aux fins de toute activité commerciale menée sur ou depuis le territoire de l'Iraq ou du Koweït ainsi que toutes activités menées par leurs nationaux ou sur leur territoire qui auraient pour effet de favoriser ou sont conçues pour favoriser la vente ou la fourniture dans les conditions sus-indiquées de tels produits de base ou de telles marchandises;

**4. Décide** que tous les Etats s'abstiendront de mettre à la disposition du Gouvernement iraquien ou de toute entreprise commerciale, industrielle ou de services publics sise en Iraq ou au Koweït des fonds ou toutes autres ressources financières ou économiques et empêcheront leurs nationaux et toutes personnes présentes sur leur territoire de transférer de leur territoire ou de mettre par quelque moyen que ce soit à la disposition du Gouvernement iraquien ou des entreprises susvisées de tels fonds ou ressources et de verser tous autres fonds à des personnes physiques ou morales se trouvant en Iraq ou au Koweït, à l'exception des paiements destinés exclusivement à des fins strictement médicales ou humanitaires et, dans des cas où des considérations humanitaires le justifient, des produits alimentaires;

**5. Demande** à tous les Etats, y compris aux Etats non membres de l'Organisation des Nations Unies, d'agir de façon strictement conforme aux dispositions de la présente résolution nonobstant tout contrat passé ou toute licence accordée avant la date de la présente résolution;

**6. Décide** de créer, conformément à l'article 28 de son règlement intérieur provisoire, un comité du Conseil de sécurité composé de tous les membres du Conseil, qui sera chargé des tâches énumérées ci-après et de présenter au Conseil un rapport sur ses travaux, où figurent ses observations et recommandations :

a) Examiner les rapports qui seront présentés par le Secrétaire général sur les progrès de l'application de la présente résolution;

b) Solliciter de tous les Etats des informations supplémentaires concernant les mesures qu'ils auront prises pour assurer l'application effective des dispositions de la présente résolution;

**7. Demande** à tous les Etats de coopérer pleinement avec le Comité, notamment en lui communiquant les informations qu'il pourrait leur demander en application de la présente résolution;

**8. Prie** le Secrétaire général de fournir toute l'assistance nécessaire au Comité et de prendre au sein du Secrétariat les dispositions nécessaires à cette fin;

**9. Décide** que, nonobstant les paragraphes 4 à 8 ci-dessus, aucune des dispositions de la présente résolution n'interdira de prêter assistance au Gouvernement légitime du Koweït, et demande à tous les Etats :

a) De prendre des mesures appropriées pour protéger les avoirs du Gouvernement légitime du Koweït et de ses institutions;

b) De ne reconnaître aucun régime mis en place par la puissance occupante;

**10. Prie** le Secrétaire général de lui rendre compte des progrès de l'application de la présente résolution, un premier rapport devant lui être présenté dans les trente jours;

**11. Décide** de maintenir la question à son ordre du jour et de poursuivre ses efforts en vue de mettre rapidement un terme à l'invasion iraquienne.

## RÉSOLUTION 662 du 9 août 1990

### Le Conseil de sécurité,

Rappelant ses résolutions 660 (1990) et 661 (1990),

Vivement alarmé par la proclamation par l'Iraq de sa "fusion totale et irréversible" avec le Koweït,

Exigeant à nouveau que l'Iraq retire immédiatement et inconditionnellement toutes ses forces

**2. Calls upon** all States, international organizations and specialized agencies not to recognize that annexation, and to refrain from any action or dealing that might be interpreted as an indirect recognition of the annexation;

**3. Further demands** that Iraq rescind its actions purporting to annex Kuwait;

**4. Decides** to keep this item on its agenda and to continue its efforts to put an early end to the occupation.

## **RESOLUTION 664**

**18 August 1990**

### *The Security Council,*

**Recalling** the Iraqi invasion and purported annexation of Kuwait and resolutions 660, 661 and 662,

**Deeply concerned** for the safety and well being of third state nationals in Iraq and Kuwait,

**Recalling** the obligations of Iraq in this regard under international law,

**Welcoming** the efforts of the Secretary-General to pursue urgent consultations with the Government of Iraq following the concern and anxiety expressed by the members of the Council on 17 August 1990,

**Acting** under Chapter VII of the United Nations Charter,

**1. Demands** that Iraq permit and facilitate the immediate departure from Kuwait and Iraq of the nationals of third countries and grant immediate and continuing access of consular officials to such nationals;

**2. Further demands** that Iraq take no action to jeopardize the safety, security or health of such nationals;

**3. Reaffirms** its decision in resolution 662 (1990) that annexation of Kuwait by Iraq is null and void, and therefore demands that the government of Iraq rescind its orders for the closure of diplomatic and consular missions in

Kuwait and the withdrawal of the immunity of their personnel, and refrain from any such actions in the future;

**4. Requests** the Secretary-General to report to the Council on compliance with this resolution at the earliest possible time.

## **RESOLUTION 665**

**25 August 1990**

### *The Security Council,*

**Recalling** its resolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990) and 664 (1990) and demanding their full and immediate implementation,

**Having decided** in resolution 661 (1990) to impose economic sanctions under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

**Determined** to bring an end to the occupation of Kuwait by Iraq which imperils the existence of a Member State and to restore the legitimate authority, and the sovereignty, independence and territorial integrity of Kuwait which requires the speedy implementation of the above resolutions,

**Deploring** the loss of innocent life stemming from the Iraqi invasion of Kuwait and determined to prevent further such losses,

**Gravely alarmed** that Iraq continues to refuse to comply with resolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990) and 664 (1990) and in particular at the conduct of the Government of Iraq in using Iraqi flag vessels to export oil,

**1. Calls upon** those Member States cooperating with the Government of Kuwait which are deploying maritime forces to the area to use such measures commensurate to the specific circumstances as may be necessary under the authority of the Security Council to halt all inward and outward maritime shipping in order to inspect and verify their cargoes and destinations and to ensure strict implementation of the provisions related to such shipping laid down in resolution 661 (1990);

pour les ramener aux positions qu'elles occupaient le 1<sup>er</sup> août 1990,

**Résolu** à mettre un terme à l'occupation du Koweït par l'Iraq et à rétablir la souveraineté, l'indépendance et l'intégrité territoriale du Koweït,

**Résolu également** à rétablir l'autorité du Gouvernement légitime du Koweït,

1. **Décide** que l'annexion du Koweït par l'Iraq, quels qu'en soient la forme et le prétexte, n'a aucun fondement juridique et est nulle et non avenue;

2. **Demande** à tous les Etats, organisations internationales et institutions spécialisées de ne pas reconnaître cette annexion et de s'abstenir de toute mesure et de tout contact qui pourraient être interprétés comme une reconnaissance implicite de l'annexion;

3. **Exige** que l'Iraq rapporte les mesures par lesquelles il prétend annexer le Koweït;

4. **Décide** de maintenir la question à son ordre du jour et de poursuivre ses efforts en vue de mettre rapidement un terme à l'invasion iraquienne.

## RÉSOLUTION 664

du 18 août 1990

### Le Conseil de sécurité,

**Rappelant** l'invasion du Koweït par l'Iraq, qui prétend annexer ce pays, ainsi que ses résolutions 660, 661 et 662,

**S'inquiétant vivement** de la sécurité et du bien-être des nationaux d'Etats tiers qui se trouvent en Iraq et au Koweït,

**Rappelant** les obligations qui incombent à l'Iraq à cet égard conformément au droit international,

**Se félicitant** des efforts déployés par le Secrétaire général pour engager d'urgence des consultations avec le Gouvernement iraquien comme suite aux préoccupations et à l'inquié-

tude exprimées par les membres du Conseil le 17 août 1990,

**Agissant** en application du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

1. **Exige** que l'Iraq autorise, et facilite, le départ immédiat du Koweït et de l'Iraq des nationaux d'Etats tiers et qu'il permette aux agents consulaires dont relèvent ces nationaux d'entrer et de se tenir en contact avec ces derniers;

2. **Exige en outre** que l'Iraq ne prenne aucune mesure de nature à compromettre la sûreté, la sécurité ou la santé des nationaux susmentionnés;

3. **Réaffirme** comme il l'a établi dans sa résolution 662 (1990) que l'annexion du Koweït par l'Iraq est nulle et non avenue et exige en conséquence que le Gouvernement iraquien rapporte les décrets par lesquels il a imposé la fermeture des missions diplomatiques et consulaires au Koweït et retiré au personnel de ces missions son immunité, et qu'il s'abstienne désormais de toutes mesures de cette nature;

4. **Prie** le Secrétaire général de lui rendre compte dans les meilleurs délais de l'application de la présente résolution.

## RÉSOLUTION 665

du 25 août 1990

### Le Conseil de sécurité,

**Rappelant** ses résolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990) et 664 (1990) et exigeant qu'elles soient appliquées intégralement et immédiatement,

**Ayant décidé**, dans la résolution 661 (1990), de prendre des sanctions économiques conformément au Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

**Résolu** à mettre un terme à l'occupation du Koweït par l'Iraq, qui met en danger l'existence d'un Etat Membre, et à rétablir l'autorité du Gouvernement légitime du Koweït ainsi que la souveraineté, l'indépendance et l'inté-

**2. Invites** Member States accordingly to cooperate as may be necessary to ensure compliance with the provisions of resolution 661 (1990) with maximum use of political and diplomatic measures, in accordance with paragraph 1 above;

**3. Requests** all States to provide in accordance with the Charter such assistance as may be required by the States referred to in paragraph 1 of this resolution;

**4. Further requests** the States concerned to coordinate their actions in pursuit of the above paragraphs of this resolution using as appropriate mechanisms of the Military Staff Committee and after consultation with the Secretary-General to submit reports to the Security Council and its Committee established under resolution 661 (1990) to facilitate the monitoring of the implementation of this resolution;

**5. Decides** to remain actively seized of the matter.

## **RESOLUTION 666**

### **13 September 1990**

#### **The Security Council,**

**Recalling** its resolution 661 (1990), paragraphs 3 (c) and 4 of which apply, except in humanitarian circumstances, to foodstuffs,

**Recognizing** that circumstances may arise in which it will be necessary for foodstuffs to be supplied to the civilian population in Iraq or Kuwait in order to relieve human suffering,

**Noting** that in this respect the Committee established under paragraph 6 of that resolution has received communications from several Member States,

**Emphasizing** that it is for the Security Council, alone or acting through the Committee, to determine whether humanitarian circumstances have arisen,

**Deeply concerned** that Iraq has failed to comply with its obligations under Security Council

resolution 664 (1990) in respect of the safety and well-being of third State nationals, and reaffirming that Iraq retains full responsibility in this regard under international humanitarian law including, where applicable, the Fourth Geneva Convention,

**Acting** under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

**1. Decides** that in order to make the necessary determination whether or not for the purposes of paragraph 3 (c) and paragraph 4 of resolution 661 (1990) humanitarian circumstances have arisen, the Committee shall keep the situation regarding foodstuffs in Iraq and Kuwait under constant review;

**2. Expects** Iraq to comply with its obligations under Security Council resolution 664 (1990) in respect of third State nationals and reaffirms that Iraq remains fully responsible for their safety and well-being in accordance with international humanitarian law including, where applicable, the Fourth Geneva Convention;

**3. Requests**, for the purposes of paragraphs 1 and 2 of this resolution, that the Secretary-General seek urgently, and on a continuing basis, information from relevant United Nations and other appropriate humanitarian agencies and all other sources on the availability of food in Iraq and Kuwait, such information to be communicated by the Secretary-General to the Committee regularly;

**4. Requests further** that in seeking and supplying such information particular attention will be paid to such categories of persons who might suffer specially, such as children under 15 years of age, expectant mothers, maternity cases, the sick and the elderly;

**5. Decides** that if the Committee, after receiving the reports from the Secretary-General, determines that circumstances have arisen in which there is an urgent humanitarian need to supply foodstuffs to Iraq or Kuwait in order to relieve human suffering, it will report promptly to the Council its decision as to how such need should be met;

**6. Directs** the Committee that in formulating its decisions it should bear in mind that foodstuffs

grité territoriale du Koweït, ce qui exige que les résolutions susmentionnées soient appliquées rapidement,

**Déplorant** que l'invasion du Koweït par l'Iraq ait coûté la vie à des innocents et résolu à empêcher de nouvelles pertes en vies humaines,

**Vivement alarmé** par la persistance de l'Iraq dans son refus de se conformer aux résolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990) et 664 (1990), en particulier par la conduite du Gouvernement iraquien, qui utilise des navires battant pavillon iraquien pour exporter du pétrole,

**1. Demande** aux Etats Membres qui coopèrent avec le Gouvernement koweïtien et déploient des forces navales dans la région de prendre des mesures qui soient en rapport avec les circonstances du moment selon qu'il sera nécessaire, sous l'autorité du Conseil de sécurité, pour arrêter tous les navires marchands qui arrivent ou qui partent afin d'inspecter leur cargaison et de s'assurer de leur destination et de faire appliquer strictement les dispositions de la résolution 661 (1990) relatives aux transports maritimes;

**2. Invite** les Etats Membres à coopérer en conséquence autant que nécessaire pour assurer le respect des dispositions de la résolution 661 (1990), en recourant au maximum à des mesures politiques et diplomatiques, conformément au paragraphe 1 ci-dessus;

**3. Prie** tous les Etats, agissant conformément à la Charte, de fournir aux Etats visés au paragraphe 1 de la présente résolution l'assistance dont ils pourront avoir besoin;

**4. Demande en outre** aux Etats concernés de coordonner les actions qu'ils prendront en application des paragraphes qui précèdent, en faisant appel en tant que de besoin aux mécanismes du Comité d'état-major et, après des consultations avec le Secrétaire général, de présenter des rapports au Conseil de sécurité et à son Comité créé par la résolution 661 (1990), pour faciliter la surveillance de l'application de ladite résolution;

**5. Décide** de rester activement saisi de la question.

## **RÉSOLUTION 666** **du 13 septembre 1990**

### **Le Conseil de sécurité,**

**Rappelant** les paragraphes 3, c, et 4 de sa résolution 661 (1990), qui s'appliquent, sauf considérations d'ordre humanitaire, aux denrées alimentaires,

**Considérant** qu'il pourra dans certains cas s'avérer nécessaire de fournir des denrées alimentaires à la population civile en Iraq ou au Koweït afin de remédier à la situation dans laquelle elle se trouve,

**Notant** que le Comité créé en application du paragraphe 6 de ladite résolution a reçu des communications de plusieurs Etats membres à ce sujet,

**Soulignant** qu'il n'appartient qu'au Conseil de sécurité, agissant par lui-même ou par l'entremise du Comité, de déterminer si les circonstances sont telles qu'il y a lieu d'invoquer des considérations humanitaires,

**Profondément préoccupé** de ce que l'Iraq a manqué aux obligations qui lui incombent en vertu de la résolution 664 (1990) quant à la sécurité et au bien-être des ressortissants d'Etats tiers, et réaffirmant qu'au regard du droit humanitaire international, y compris, là où elle s'applique, la quatrième Convention de Genève, l'Iraq porte l'entière responsabilité de cet état de choses,

**Agissant** en application du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

**1. Décide** que, en vue de déterminer, aux fins du paragraphe 3, c, et du paragraphe 4 de la résolution 661 (1990), s'il y a lieu ou non d'invoquer des considérations humanitaires, le Comité gardera constamment à l'étude la situation alimentaire en Iraq et au Koweït;

**2. Compte** que l'Iraq s'acquittera des obligations qui lui incombent en vertu de la résolu-

should be provided through the United Nations in co-operation with the International Committee of the Red Cross or other appropriate humanitarian agencies and distributed by them or under their supervision in order to ensure that they reach the intended beneficiaries;

**7. Requests** the Secretary-General to use his good offices to facilitate the delivery and distribution of foodstuffs to Kuwait and Iraq in accordance with the provisions of this and other relevant resolutions;

**8. Recalls** that resolution 661 (1990) does not apply to supplies intended strictly for medical purposes, but in this connection recommends that medical supplies should be exported under the strict supervision of the Government of the exporting State or by appropriate humanitarian agencies.

## **RESOLUTION 667** **16 September 1990**

### **The Security Council,**

**Reaffirming** its resolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 665 (1990) and 666 (1990),

**Recalling** the Vienna Conventions of 18 April 1961 on diplomatic relations and of 24 April 1963 on consular relations, to both of which Iraq is a party,

**Considering** that the decision of Iraq to order the closure of diplomatic and consular missions in Kuwait and to withdraw the immunity and privileges of these missions and their personnel is contrary to the decisions of the Security Council, the international Conventions mentioned above and international law,

**Deeply concerned** that Iraq, notwithstanding the decisions of the Security Council and the provisions of the Conventions mentioned above, has committed acts of violence against diplomatic missions and their personnel in Kuwait,

**Outraged** at recent violations by Iraq of diplomatic premises in Kuwait and at the abduction of personnel enjoying diplomatic immunity and foreign nationals who were present in these premises,

**Considering** that the above actions by Iraq constitute aggressive acts and a flagrant violation of its international obligations which strike at the root of the conduct of international relations in accordance with the Charter of the United Nations,

**Recalling** that Iraq is fully responsible for any use of violence against foreign nationals or against any diplomatic or consular mission in Kuwait or its personnel,

**Determined** to ensure respect for its decisions and for Article 25 of the Charter of the United Nations,

**Further considering** that the grave nature of Iraq's actions, which constitute a new escalation of its violations of international law, obliges the Council not only to express its immediate reaction but also to consult urgently to take further concrete measures to ensure Iraq's compliance with the Council's resolutions,

**Acting** under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

**1. Strongly condemns** aggressive acts perpetrated by Iraq against diplomatic premises and personnel in Kuwait, including the abduction of foreign nationals who were present in those premises;

**2. Demands** the immediate release of those foreign nationals as well as all nationals mentioned in resolution 664 (1990);

**3. Further demands** that Iraq immediately and fully comply with its international obligations under resolutions 660 (1990), 662 (1990) and 664 (1990) of the Security Council, the Vienna Conventions on diplomatic and consular relations and international law;



tion 664 (1990) à l'égard des ressortissants d'Etats tiers et réaffirme qu'en application du droit humanitaire international, y compris, là où elle s'applique, la quatrième Convention de Genève, l'Iraq demeure entièrement responsable du bien-être et de la sécurité des intéressés;

**3. Demande**, aux fins des paragraphes 1 et 2 de la présente résolution, que le Secrétaire général s'attache de toute urgence et s'emploie sans relâche à obtenir auprès des organismes compétents des Nations Unies et autres organismes à vocation humanitaire appropriés, ainsi qu'auprès de toutes autres sources, des éléments d'information concernant les disponibilités alimentaires en Iraq et au Koweït, et qu'il les communique régulièrement au Comité;

**4. Demande en outre** que, dans le cadre de cet effort de recherche et d'information, une attention particulière soit accordée aux catégories de personnes qui risquent plus particulièrement de souffrir, telles que les enfants de moins de 15 ans, les femmes enceintes ou en couches, les malades et les personnes âgées;

**5. Décide** que si, ayant reçu les rapports du Secrétaire général, le Comité estime que les circonstances sont telles qu'il est indispensable, pour des raisons humanitaires, de fournir d'urgence des denrées alimentaires à l'Iraq ou au Koweït pour soulager les souffrances, il fera connaître rapidement au Conseil sa décision sur la manière de répondre à cette nécessité;

**6. Donne pour instructions** au Comité de garder à l'esprit, en arrêtant ses décisions, que les denrées alimentaires devraient être acheminées par l'Organisation des Nations Unies, en coopération avec le Comité international de la Croix-Rouge ou d'autres organismes à vocation humanitaire appropriés et distribuées par eux, ou sous leur supervision, le but étant de faire en sorte qu'elles parviennent bien à ceux qui devaient en être les bénéficiaires;

**7. Prie** le Secrétaire général d'utiliser ses bons offices pour faciliter la livraison et la distribution de denrées alimentaires au Koweït et à l'Iraq conformément aux dispositions de la présente résolution et d'autres résolutions pertinentes;

**8. Rappelle** que la résolution 661 (1990) ne s'applique pas aux produits à usage strictement médical, mais recommande à ce sujet que les produits médicaux soient exportés sous la stricte supervision du gouvernement de l'Etat exportateur ou d'organismes à vocation humanitaire appropriés.

## RÉSOLUTION 667 du 16 septembre 1990

**Le Conseil de sécurité,**

**Réaffirmant** ses résolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 665 (1990) et 666 (1990),

**Rappelant** la Convention de Vienne en date du 18 avril 1961 sur les relations diplomatiques et la Convention de Vienne en date du 24 avril 1963 sur les relations consulaires, auxquelles l'Iraq est partie,

**Considérant** que la décision de l'Iraq d'ordonner la fermeture de missions diplomatiques et consulaires au Koweït et de révoquer les privilèges et immunités de ces missions et de leur personnel va à l'encontre des décisions du Conseil de sécurité, des conventions internationales susmentionnées et du droit international,

**Profondément préoccupé** de ce que nonobstant les décisions du Conseil de sécurité et les dispositions des conventions susmentionnées l'Iraq ait commis des actes de violence à l'encontre de missions diplomatiques et de leur personnel au Koweït,

**Indigné** par les récentes violations auxquelles s'est livré l'Iraq en pénétrant dans les locaux de missions diplomatiques au Koweït et en enlevant des personnes jouissant de l'immunité diplomatique ainsi que des ressortissants étrangers qui se trouvaient dans ces locaux,

**Considérant** que les agissements en question constituent de la part de l'Iraq des actes agressifs et une violation flagrante de ses obligations internationales et portent atteinte au fondement même de ce que doit être la conduite des relations internationales selon la Charte des Nations Unies,

**4. Further demands** that Iraq immediately protect the safety and well-being of diplomatic and consular personnel and premises in Kuwait and in Iraq and take no action to hinder the diplomatic and consular missions in the performance of their functions, including access to their nationals and the protection of their person and interests;

**5. Reminds** all States that they are obliged to observe strictly resolutions 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 665 (1990) and 666 (1990);

**6. Decides** to consult urgently to take further concrete measures as soon as possible, under Chapter VII of the Charter, in response to Iraq's continued violation of the Charter, of resolutions of the Council and of international law.

#### **RESOLUTION 669** **24 September 1990**

##### **The Security Council,**

**Recalling** its resolution 661 (1990) of 6 August 1990,

**Recalling also** Article 50 of the Charter of the United Nations,

**Conscious** of the fact that an increasing number of requests for assistance have been received under the provisions of Article 50 of the Charter of the United Nations,

**Entrusts** the Committee established under resolution 661 (1990) concerning the situation between Iraq and Kuwait with the task of examining requests for assistance under the provisions of Article 50 of the Charter of the United Nations and making recommendations to the President of the Security Council for appropriate action.

#### **RESOLUTION 670** **25 September 1990**

##### **The Security Council,**

**Reaffirming** its resolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 665 (1990), 666 (1990), and 667 (1990),

**Condemning** Iraq's continued occupation of Kuwait, its failure to rescind its actions and end its purported annexation and its holding of third State nationals against their will, in flagrant violation of resolutions 660 (1990), 662 (1990), 664 (1990) and 667 (1990) and of international humanitarian law,

**Condemning further** the treatment by Iraqi forces of Kuwaiti nationals, including measures to force them to leave their own country and mistreatment of persons and property in Kuwait in violation of international law,

**Noting with grave concern** the persistent attempts to evade the measures laid down in resolution 661 (1990),

**Further noting** that a number of States have limited the number of Iraqi diplomatic and consular officials in their countries and that others are planning to do so,

**Determined** to ensure by all necessary means the strict and complete application of the measures laid down in resolution 661 (1990),

**Determined** to ensure respect for its decisions and the provisions of Articles 25 and 48 of the Charter of the United Nations,

**Affirming** that any acts of the Government of Iraq which are contrary to the above-mentioned resolutions or to Articles 25 or 48 of the Charter of the United Nations, such as Decree No. 377 of the Revolution Command Council of Iraq of 16 September 1990, are null and void,

**Rappelant** que l'Iraq porte l'entière responsabilité de tout usage de la violence contre des ressortissants de pays étrangers ou contre toute mission diplomatique ou consulaire au Koweït ou son personnel,

**Résolu** à faire respecter ses décisions ainsi que l'Article 25 de la Charte des Nations Unies,

**Considérant en outre** que la gravité des actes de l'Iraq, qui constituent un degré supplémentaire dans les violations du droit international par ce pays, contraint le Conseil non seulement à exprimer sa réaction immédiate mais aussi à procéder d'urgence à des consultations en vue de l'adoption de nouvelles mesures concrètes destinées à amener l'Iraq à se conformer aux résolutions du Conseil,

**Agissant** en application du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

1. **Condamne fermement** les actes agressifs commis par l'Iraq contre des locaux et du personnel diplomatiques au Koweït, y compris l'enlèvement de ressortissants étrangers qui se trouvaient dans ces locaux;

2. **Exige** la libération immédiate de ces ressortissants étrangers ainsi que de tous les nationaux mentionnés dans la résolution 664 (1990);

3. **Exige également** que l'Iraq se conforme immédiatement et pleinement aux obligations internationales qui lui incombent en vertu des résolutions 660 (1990), 662 (1990) et 664 (1990) du Conseil de sécurité, des Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires et du droit international;

4. **Exige en outre** que l'Iraq assure immédiatement la protection de la sécurité et du bien-être du personnel et des locaux diplomatiques et consulaires au Koweït et en Iraq et n'entreprene aucune action susceptible d'empêcher les missions diplomatiques et consulaires de s'acquitter de leurs fonctions, notamment d'avoir accès aux ressortissants de leurs pays et de protéger leur personne et leurs intérêts;

5. **Rappelle** à tous les Etats qu'ils sont tenus de respecter scrupuleusement les résolutions

661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 665 (1990) et 666 (1990);

6. **Décide** de procéder d'urgence à des consultations en vue de l'adoption dès que possible de nouvelles mesures concrètes, au titre du Chapitre VII de la Charte, eu égard à la violation persistante par l'Iraq de la Charte, des résolutions du Conseil et du droit international.

## **RÉSOLUTION 669** **du 24 septembre 1990**

**Le Conseil de sécurité,**

**Rappelant** sa résolution 661 (1990) du 6 août 1990,

**Rappelant également** l'Article 50 de la Charte des Nations Unies,

**Conscient** du fait que des demandes d'assistance en nombre croissant ont été reçues au titre des dispositions de l'Article 50 de la Charte des Nations Unies,

**Charge** le Comité créé par la résolution 661 (1990) concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït d'examiner les demandes d'assistance formulées au titre de l'Article 50 de la Charte des Nations Unies et de faire des recommandations au Conseil de sécurité pour suite à donner appropriée.

## **RÉSOLUTION 670** **du 25 septembre 1990**

**Le Conseil de sécurité,**

**Réaffirmant** ses résolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 665 (1990), 666 (1990) et 667 (1990),

**Condamnant** la persistance de l'Iraq à occuper le Koweït, son refus de revenir sur ses agissements et de mettre fin à l'annexion à laquelle il a procédé, ainsi que le fait qu'il retient contre leur gré des ressortissants de pays tiers, en violation flagrante des résolutions 660 (1990), 662 (1990), 664 (1990) et 667 (1990), ainsi que du droit humanitaire international,

**Reaffirming** its determination to ensure compliance with Security Council resolutions by maximum use of political and diplomatic means,

**Welcoming** the Secretary-General's use of his good offices to advance a peaceful solution based on the relevant Security Council resolutions and noting with appreciation his continuing efforts to this end,

**Underlining** to the Government of Iraq that its continued failure to comply with the terms of resolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 666 (1990) and 667 (1990) could lead to further serious action by the Council under the Charter of the United Nations, including under Chapter VII,

**Recalling** the provisions of Article 103 of the Charter of the United Nations,

**Acting** under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

**1. Calls upon** all States to carry out their obligations to ensure strict and complete compliance with resolution 661 (1990) and in particular paragraphs 3, 4 and 5 thereof;

**2. Confirms** that resolution 661 (1990) applies to all means of transport, including aircraft;

**3. Decides** that all States, notwithstanding the existence of any rights or obligations conferred or imposed by any international agreement or any contract entered into or any licence or permit granted before the date of the present resolution, shall deny permission to any aircraft to take off from their territory if the aircraft would carry any cargo to or from Iraq or Kuwait other than food in humanitarian circumstances, subject to authorization by the Council or the Committee established by resolution 661 (1990) and in accordance with resolution 666 (1990), or supplies intended strictly for medical purposes or solely for UNIIMOG;

**4. Decides further** that all States shall deny permission to any aircraft destined to land in Iraq or Kuwait, whatever its State of registration, to overfly its territory unless:

(a) The aircraft lands at an airfield designated by that State outside Iraq or Kuwait in order to permit its inspection to ensure that there is no cargo on board in violation of resolution 661 (1990) or the present resolution, and for this purpose the aircraft may be detained for as long as necessary; or

(b) the particular flight has been approved by the Committee established by resolution 661 (1990); or

(c) The flight is certified by the United Nations as solely for the purposes of UNIIMOG;

**5. Decides** that each State shall take all necessary measures to ensure that any aircraft registered in its territory or operated by an operator who has his principal place of business or permanent residence in its territory complies with the provisions of resolution 661 (1990) and the present resolution;

**6. Decides further** that all States shall notify in a timely fashion the Committee established by resolution 661 (1990) of any flight between its territory and Iraq or Kuwait to which the requirement to land in paragraph 4 above does not apply, and the purpose for such a flight;

**7. Calls upon** all States to co-operate in taking such measures as may be necessary, consistent with international law, including the Chicago Convention, to ensure the effective implementation of the provisions of resolution 661 (1990) or the present resolution;

**8. Calls upon** all States to detain any ships of Iraqi registry which enter their ports and which are being or have been used in violation of resolution 661 (1990), or to deny such ships entrance to their ports except in circumstances recognized under international law as necessary to safeguard human life;

**9. Reminds** all States of their obligations under resolution 661 (1990) with regard to the freezing of Iraqi assets, and the protection of the assets of the legitimate Government of Kuwait and its agencies, located within their territory and to report to the Committee established under resolution 661 (1990) regarding those assets;

**Condamnant en outre** le traitement que les forces iraqiennes font subir aux ressortissants koweïtiens, y compris les mesures prises pour les contraindre à quitter leur pays, ainsi que les mauvais traitements infligés aux personnes et les dommages causés aux biens au Koweït en violation du droit international,

**Notant avec une grave préoccupation** les tentatives persistantes faites pour tourner les mesures prévues dans la résolution 661 (1990),

**Notant en outre** que certains Etats ont limité le nombre de diplomates et d'agents consulaires iraqiens sur leur territoire et que d'autres se proposent d'en faire autant,

**Résolu** à assurer par tous les moyens nécessaires l'application stricte et complète des mesures prévues dans la résolution 661 (1990),

**Résolu** à assurer le respect de ses décisions et des dispositions des Articles 25 et 48 de la Charte des Nations Unies,

**Déclarant** nuls et non avenue les actes du Gouvernement iraqien qui contreviennent aux résolutions susmentionnées ou aux Articles 25 ou 48 de la Charte des Nations Unies, tels que le décret n° 377 du Conseil du Commandement de la révolution de l'Iraq daté du 16 septembre 1990,

**Réaffirmant** sa volonté résolue d'assurer l'application des résolutions du Conseil de sécurité en recourant au maximum à des moyens politiques et diplomatiques,

**Se félicitant** que le Secrétaire général use de ses bons offices pour favoriser une solution pacifique fondée sur les résolutions pertinentes du Conseil de sécurité et notant avec appréciation les efforts qu'il poursuit à cet effet,

**Faisant valoir** au Gouvernement iraqien que la persistance de son refus de se conformer aux dispositions des résolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 666 (1990) et 667 (1990) pourrait conduire à l'adoption par le Conseil de nouvelles mesures rigoureuses en application de la Charte des Nations Unies, y compris en application du Chapitre VII,

**Rappelant** les dispositions de l'Article 103 de la Charte des Nations Unies,

**Agissant** en application du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

**1. Demande** à tous les Etats de s'acquitter de leur obligation d'assurer l'application stricte et complète de la résolution 661 (1990), et en particulier des paragraphes 3, 4 et 5 de ce texte;

**2. Confirme** que la résolution 661 (1990) s'applique à tous les moyens de transport, y compris les aéronefs;

**3. Décide** que tous les Etats, nonobstant l'existence de droits ou obligations conférés ou imposés par tout accord international ou contrat conclu ou licence ou permis délivré avant la date de la présente résolution, refuseront la permission de décoller de leur territoire à tout aéronef qui transporterait, à destination ou en provenance de l'Iraq ou du Koweït, toute cargaison autre que des denrées alimentaires acheminées en raison de circonstances humanitaires, avec l'autorisation du Conseil ou du Comité créé par la résolution 661 (1990) et en conformité avec la résolution 666 (1990), ou des fournitures soit à usage strictement médical, soit destinées à l'usage exclusif du GOMNUII;

**4. Décide en outre** que tous les Etats refuseront la permission à tout aéronef devant atterrir en Iraq ou au Koweït, quel que soit l'Etat où il est immatriculé, de survoler leur territoire à moins que :

a) L'appareil n'atterrisse sur un aéroport désigné par cet Etat et situé en dehors de l'Iraq ou du Koweït, afin qu'il puisse être inspecté, pour s'assurer qu'il ne transporte rien qui soit contraire à la résolution 661 (1990) ou à la présente résolution; à cette fin, l'appareil peut être immobilisé aussi longtemps que nécessaire; ou

b) Le vol considéré n'ait été approuvé par le Comité créé par la résolution 661 (1990); ou

c) L'Organisation des Nations Unies ne certifie que le vol ne doit servir qu'aux fins du GOMNUII;

**5. Décide** que chaque Etat prendra toutes les mesures nécessaires pour faire en sorte que

**10. Calls upon** all States to provide to the Committee established by resolution 661 (1990) information regarding the action taken by them to implement the provisions laid down in the present resolution;

**11. Affirms** that the United Nations Organization, the specialized agencies and other international organizations in the United Nations system are required to take such measures as may be necessary to give effect to the terms of resolution 661 (1990) and this resolution;

**12. Decides** to consider, in the event of evasion of the provisions of resolution 661 (1990) or of the present resolution by a State or its nationals or through its territory, measures directed at the State in question to prevent such evasion;

**13. Reaffirms** that the Fourth Geneva Convention applies to Kuwait and that as a High Contracting Party to the Convention Iraq is bound to comply fully with all its terms and in particular is liable under the Convention in respect of the grave breaches committed by it, as are individuals who commit or order the commission of grave breaches.

## **RESOLUTION 674**

**29 October 1990**

### **The Security Council,**

**Recalling** its resolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 665 (1990), 666 (1990), 667 (1990) and 670 (1990),

**Stressing** the urgent need for the immediate and unconditional withdrawal of all Iraqi forces from Kuwait, for the restoration of Kuwait's sovereignty, independence and territorial integrity and of the authority of its legitimate government,

**Condemning** the actions by the Iraqi authorities and occupying forces to take third-State nationals hostage and to mistreat and oppress Kuwaiti and third-State nationals, and the other actions reported to the Security Council, such as the destruction of Kuwaiti demographic records, the forced departure of

Kuwaitis, the relocation of population in Kuwait and the unlawful destruction and seizure of public and private property in Kuwait, including hospital supplies and equipment, in violation of the decisions of the Council, the Charter of the United Nations, the Fourth Geneva Convention, the Vienna Conventions on Diplomatic and Consular Relations and international law,

**Expressing grave alarm** over the situation of nationals of third States in Kuwait and Iraq, including the personnel of the diplomatic and consular missions of such States,

**Reaffirming** that the Fourth Geneva Convention applies to Kuwait and that as a High Contracting Party to the Convention Iraq is bound to comply fully with all its terms and in particular is liable under the Convention in respect of the grave breaches committed by it, as are individuals who commit or order the commission of grave breaches,

**Recalling** the efforts of the Secretary-General concerning the safety and well-being of third-State nationals in Iraq and Kuwait,

**Deeply concerned** at the economic cost and at the loss and suffering caused to individuals in Kuwait and Iraq as a result of the invasion and occupation of Kuwait by Iraq,

**Acting** under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

**Reaffirming** the goal of the international community of maintaining international peace and security by seeking to resolve international disputes and conflicts through peaceful means,

**Recalling** the important role that the United Nations and its Secretary-General have played in the peaceful solution of disputes and conflicts in conformity with the provisions of the Charter,

**Alarmed** by the dangers of the present crisis caused by the Iraqi invasion and occupation of Kuwait, which directly threaten international peace and security, and seeking to avoid any further worsening of the situation,

tout aéronef immatriculé sur son territoire ou dont l'exploitant a établi le siège de ses activités ou sa résidence permanente sur son territoire se conforme aux dispositions de la résolution 661 (1990) et de la présente résolution;

**6. Décide en outre** que tous les Etats aviseront en temps voulu le Comité créé par la résolution 661 (1990) de tout vol entre leur territoire et l'Iraq ou le Koweït auquel l'obligation d'atterrir prévue au paragraphe 4 ne s'applique pas, ainsi que de l'objet de ce vol;

**7. Demande** à tous les Etats de coopérer, en prenant, conformément au droit international, y compris la Convention de Chicago, les mesures qui pourront être nécessaires pour assurer l'application effective des dispositions de la résolution 661 (1990) ou de la présente résolution;

**8. Demande** à tous les Etats de procéder à l'immobilisation de tous navires immatriculés en Iraq qui pénètrent dans leurs ports et qui sont ou ont été utilisés en violation de la résolution 661 (1990), ou d'interdire l'accès de leurs ports à ces navires, sauf dans les circonstances où il est admis, en droit international, que cet accès est nécessaire à la sauvegarde de vies humaines;

**9. Rappelle** à tous les Etats les obligations qui leur incombent en vertu de la résolution 661 (1990) en ce qui concerne le gel des avoirs iraqiens et la protection des avoirs du Gouvernement légitime du Koweït et de ses établissements situés sur leur territoire, y compris celle de faire rapport au sujet de ces avoirs au Comité créé par la résolution 661 (1990);

**10. Demande** à tous les Etats de fournir au Comité créé par la résolution 661 (1990) des informations concernant les mesures qu'ils auront prises en application des dispositions de la présente résolution;

**11. Affirme** que l'Organisation des Nations Unies, les institutions spécialisées et les autres organisations internationales du système des Nations Unies sont tenues de prendre les mesures qui peuvent être nécessaires pour donner effet aux dispositions de la résolution 661 (1990) et de la présente résolution;

**12. Décide** d'envisager, en cas d'infraction aux dispositions de la résolution 661 (1990) ou de la présente résolution commise par un Etat ou ses ressortissants ou depuis son territoire, de prendre à l'égard de cet Etat des mesures visant à empêcher de telles infractions;

**13. Réaffirme** que la quatrième Convention de Genève s'applique au Koweït et que, en tant que haute partie contractante à cette convention, l'Iraq est tenu d'en respecter pleinement toutes les dispositions et, en particulier, que sa responsabilité est engagée, en vertu de la Convention, en ce qui concerne les infractions graves commises par lui, comme est engagée la responsabilité des particuliers qui commettent ou donnent l'ordre de commettre de telles infractions.

## RÉSOLUTION 674 du 29 octobre 1990

### Le Conseil de sécurité,

**Rappelant** ses résolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 665 (1990), 666 (1990), 667 (1990) et 670 (1990),

**Soulignant** la nécessité pressante du retrait immédiat et inconditionnel de toutes les forces iraqiennes du Koweït et du rétablissement de la souveraineté, de l'indépendance et de l'intégrité territoriale du Koweït, ainsi que de l'autorité du gouvernement légitime de ce pays,

**Condamnant** les agissements des autorités et des forces d'occupation iraqiennes consistant en prises d'otages ressortissants d'Etats tiers et en sévices et mesures oppressives à l'égard de Koweïtiens et de ressortissants d'Etats tiers, ainsi que les autres mesures dont le Conseil de sécurité a été informé, telles que la destruction de registres d'état civil koweïtiens, l'expulsion de Koweïtiens par la force, la réinstallation de groupes de population au Koweït et la destruction et la saisie illégales de biens publics et privés au Koweït, notamment de fournitures et de matériels d'hôpital, en violation des décisions du Conseil, de la Charte des Nations Unies, de la quatrième Convention de Genève, des Conventions de Vienne sur les

**Calling upon** Iraq to comply with the relevant resolutions of the Security Council, in particular its resolutions 660 (1990), 662 (1990) and 664 (1990),

**Reaffirming** its determination to ensure compliance by Iraq with the Security Council resolutions by maximum use of political and diplomatic means,

**A.**

**1. Demands** that the Iraqi authorities and occupying forces immediately cease and desist from taking third-State nationals hostage, mistreating and oppressing Kuwaiti and third-State nationals and any other actions, such as those reported to the Security Council and described above, that violate the decisions of this Council, the Charter of the United Nations, the Fourth Geneva Convention, the Vienna Conventions on Diplomatic and Consular Relations and international law;

**2. Invites** States to collate substantiated information in their possession or submitted to them on the grave breaches by Iraq as per paragraph 1 above and to make this information available to the Security Council;

**3. Reaffirms** its demand that Iraq immediately fulfil its obligations to third-State nationals in Kuwait and Iraq, including the personnel of diplomatic and consular missions, under the Charter, the Fourth Geneva Convention, the Vienna Conventions on Diplomatic and Consular Relations, general principles of international law and the relevant resolutions of the Council;

**4. Also reaffirms** its demand that Iraq permit and facilitate the immediate departure from Kuwait and Iraq of those third-State nationals, including diplomatic and consular personnel, who wish to leave;

**5. Demands** that Iraq ensure the immediate access to food, water and basic services necessary to the protection and well-being of Kuwaiti nationals and of nationals of third States in Kuwait and Iraq, including the personnel of diplomatic and consular missions in Kuwait;

**6. Reaffirms** its demand that Iraq immediately protect the safety and well-being of diplomatic and consular personnel and premises in Kuwait and in Iraq, take no action to hinder these diplomatic and consular missions in the performance of their functions, including access to their nationals and the protection of their person and interests and rescind its orders for the closure of diplomatic and consular missions in Kuwait and the withdrawal of the immunity of their personnel;

**7. Requests** the Secretary-General, in the context of the continued exercise of his good offices concerning the safety and well-being of third-State nationals in Iraq and Kuwait, to seek to achieve the objectives of paragraphs 4, 5 and 6 above and in particular the provision of food, water and basic services to Kuwaiti nationals and to the diplomatic and consular missions in Kuwait and the evacuation of third-State nationals;

**8. Reminds** Iraq that under international law it is liable for any loss, damage or injury arising in regard to Kuwait and third States, and their nationals and corporations, as a result of the invasion and illegal occupation of Kuwait by Iraq;

**9. Invites** States to collect relevant information regarding their claims, and those of their nationals and corporations, for restitution or financial compensation by Iraq with a view to such arrangements as may be established in accordance with international law;

**10. Requires** that Iraq comply with the provisions of the present resolution and its previous resolutions, failing which the Security Council will need to take further measures under the Charter;

**11. Decides** to remain actively and permanently seized of the matter until Kuwait has regained its independence and peace has been restored in conformity with the relevant resolutions of the Security Council.

**B.**

**12. Reposes** its trust in the Secretary-General to make available his good offices and, as he considers appropriate, to pursue them and to



relations diplomatiques et consulaires et du droit international,

**Exprimant sa profonde préoccupation** quant à la situation des ressortissants d'Etats tiers au Koweït et en Iraq, y compris le personnel des missions diplomatiques et consulaires desdits Etats,

**Réaffirmant** que la quatrième Convention de Genève s'applique au Koweït et que, en tant que haute partie contractante, l'Iraq est tenu d'en appliquer pleinement toutes les dispositions et, en particulier, est responsable des infractions graves à cet instrument commises par lui, comme le sont les individus qui commettent des infractions graves de même nature ou donnent l'ordre de les commettre,

**Rappelant** les efforts faits par le Secrétaire général concernant la sécurité et le bien-être des ressortissants d'Etats tiers en Iraq et au Koweït,

**Vivement préoccupé** par le préjudice économique causé, ainsi que par les pertes et les souffrances infligées aux particuliers au Koweït et en Iraq du fait de l'invasion et de l'occupation du Koweït par l'Iraq,

**Agissant** en application du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

**Réaffirmant** l'objectif de la communauté internationale consistant à maintenir la paix et la sécurité internationales en s'efforçant de régler les différends et conflits internationaux par des moyens pacifiques,

**Rappelant** le rôle important que l'Organisation des Nations Unies et son Secrétaire général ont joué dans le règlement pacifique des différends et des conflits conformément aux dispositions de la Charte,

**Alarmé** par les dangers que la crise actuelle, provoquée par l'invasion et l'occupation du Koweït par l'Iraq, fait peser directement sur la paix et la sécurité internationales, et s'efforçant d'éviter toute nouvelle aggravation de la situation,

**Exhortant** l'Iraq à se conformer aux résolutions pertinentes du Conseil de sécurité, en particu-

lier ses résolutions 660 (1990), 662 (1990) et 664 (1990),

**Réaffirmant** qu'il est résolu à assurer le respect des résolutions du Conseil de sécurité par l'Iraq, en ne ménageant aucun effort politique ou diplomatique,

#### A.

**1. Exige** que les autorités et les forces d'occupation iraqiennes cessent immédiatement et s'abstiennent de prendre en otage des ressortissants d'Etats tiers, de maltraiter et d'opprimer des Koweïtiens et des ressortissants d'Etats tiers et de commettre tous autres actes, tels que ceux dont le Conseil de sécurité a été informé et qui sont mentionnés plus haut, allant à l'encontre des décisions du Conseil de sécurité, de la Charte des Nations Unies, de la quatrième Convention de Genève, des Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires et du droit international;

**2. Invite** les Etats à rassembler les informations fondées qui se trouvent en leur possession ou leur sont soumises concernant les infractions graves visées au paragraphe 1 ci-dessus qui seraient commises par l'Iraq et à les lui communiquer;

**3. Exige de nouveau** que l'Iraq s'acquitte immédiatement de ses obligations envers les ressortissants d'Etats tiers au Koweït et en Iraq, y compris le personnel des missions diplomatiques et consulaires, en application de la Charte, de la quatrième Convention de Genève, des Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires, des principes généraux du droit international et des résolutions pertinentes du Conseil;

**4. Exige aussi de nouveau** que l'Iraq autorise et facilite le départ immédiat du Koweït et de l'Iraq de tous les ressortissants d'Etats tiers qui souhaitent quitter ces pays, y compris le personnel diplomatique et consulaire;

**5. Exige** que l'Iraq garantisse l'accès immédiat aux vivres, à l'eau et aux services essentiels nécessaires à la protection et au bien-être des ressortissants koweïtiens et des ressortissants d'Etats tiers au Koweït et en Iraq, y compris le

undertake diplomatic efforts in order to reach a peaceful solution to the crisis caused by the Iraqi invasion and occupation of Kuwait on the basis of Security Council resolutions 660 (1990), 662 (1990) and 664 (1990), and calls upon all States, both those in the region and others, to pursue on this basis their efforts to

this end, in conformity with the Charter, in order to improve the situation and restore peace, security and stability;

**13. Requests** the Secretary-General to report to the Security Council on the results of his good offices and diplomatic efforts.

personnel des missions diplomatiques et consulaires au Koweït;

**6. Exige de nouveau** que l'Iraq garantisse immédiatement la sûreté et le bien-être du personnel diplomatique et consulaire au Koweït et en Iraq ainsi que la sûreté des locaux qu'il occupe, n'entreprene aucune action susceptible d'empêcher ces missions diplomatiques et consulaires de s'acquitter de leurs fonctions, notamment d'avoir accès aux ressortissants de leur pays et de protéger leur personne et leurs intérêts, et rapporte le décret par lequel il a imposé la fermeture de missions diplomatiques et consulaires au Koweït et abrogé l'immunité de leur personnel;

**7. Prie** le Secrétaire général de continuer d'user de ses bons offices touchant la sécurité et le bien-être des ressortissants d'Etats tiers en Iraq et au Koweït en vue d'assurer la réalisation des objectifs énoncés aux paragraphes 4, 5 et 6 ci-dessus, en particulier la fourniture de vivres, d'eau et de services essentiels aux ressortissants koweïtiens et aux missions diplomatiques et consulaires au Koweït, ainsi que l'évacuation des ressortissants d'Etats tiers;

**8. Rappelle** à l'Iraq qu'en vertu du droit international il est responsable de toute perte, tout dommage ou tout préjudice subis, s'agissant du Koweït et des Etats tiers ainsi que de leurs ressortissants et sociétés, du fait de l'invasion et de l'occupation illégale du Koweït par l'Iraq;

**9. Invite** les Etats à recueillir des informations pertinentes concernant leurs revendications

ainsi que celles de leurs ressortissants et sociétés, aux fins de réparation ou d'indemnisation financière, en vue des arrangements qui pourront être arrêtés conformément au droit international;

**10. Exige** que l'Iraq se conforme aux dispositions de la présente résolution et de ses résolutions antérieures, faute de quoi le Conseil devra prendre de nouvelles mesures en application de la Charte;

**11. Décide** de rester en permanence activement saisi de la question jusqu'à ce que le Koweït ait recouvré son indépendance et que la paix ait été rétablie conformément aux résolutions pertinentes du Conseil de sécurité;

## **B.**

**12. Attend** du Secrétaire général qu'il offre ses bons offices et, selon qu'il le jugera approprié, qu'il les exerce et déploie des efforts diplomatiques en vue de parvenir, sur la base des résolutions 660 (1990), 662 (1990) et 664 (1990) du Conseil de sécurité, à une solution pacifique de la crise provoquée par l'invasion et l'occupation du Koweït par l'Iraq, et demande à tous les Etats, tant ceux de la région que les autres, de poursuivre sur cette base leurs efforts à cette fin, conformément à la Charte, afin d'améliorer la situation et de rétablir la paix, la sécurité et la stabilité;

**13. Prie** le Secrétaire général de lui rendre compte des résultats auxquels auront abouti ses bons offices et ses efforts diplomatiques.

*The Charter of the United Nations**Chapter VII***ACTION WITH RESPECT TO THREATS TO THE PEACE, BREACHES OF THE PEACE, AND ACTS OF AGGRESSION****ARTICLE 39**

The Security Council shall determine the existence of any threat to the peace, breach of the peace, or act of aggression and shall make recommendations, or decide what measures shall be taken in accordance with Articles 41 and 42, to maintain or restore international peace and security.

**ARTICLE 40**

In order to prevent an aggravation of the situation, the Security Council may, before making the recommendations or deciding upon the measures provided for in Article 39, call upon the parties concerned to comply with such provisional measures as it deems necessary or desirable. Such provisional measures shall be without prejudice to the rights, claims, or position of the parties concerned. The Security Council shall duly take account of failure to comply with such provisional measures.

**ARTICLE 41**

The Security Council may decide what measures not involving the use of armed force are to be employed to give effect to its decisions, and it may call upon the Members of the United Nations to apply such measures. These may include complete or partial interruption of economic relations and of rail, sea, air, postal, telegraphic, radio, and other means of communication, and the severance of diplomatic relations.

**ARTICLE 42**

Should the Security Council consider that measures provided for in Article 41 would be inadequate or have proved to be inadequate,

it may take such action by air, sea, or land forces as may be necessary to maintain or restore international peace and security. Such action may include demonstrations, blockade, and other operations by air, sea, or land forces of Members of the United Nations.

**ARTICLE 43**

1. All Members of the United Nations, in order to contribute to the maintenance of international peace and security, undertake to make available to the Security Council, on its call and in accordance with a special agreement or agreements, armed forces, assistance, and facilities, including rights of passage, necessary for the purpose of maintaining international peace and security.

2. Such agreement or agreements shall govern the numbers and types of forces, their degree of readiness and general location, and the nature of the facilities and assistance to be provided.

3. The agreement or agreements shall be negotiated as soon as possible on the initiative of the Security Council. They shall be concluded between the Security Council and Members or between the Security Council and groups of Members and shall be subject to ratification by the signatory states in accordance with their respective constitutional processes.

**ARTICLE 44**

When the Security Council has decided to use force it shall, before calling upon a Member not represented on it to provide armed forces in fulfilment of the obligations assumed under Article 43, invite that Member, if the Member so desires, to participate in the decisions of the

*La Charte des Nations Unies**Chapitre VII***ACTION EN CAS DE MENACE CONTRE LA PAIX, DE RUPTURE DE LA PAIX ET D'ACTE D'AGRESSION****ARTICLE 39**

Le Conseil de sécurité constate l'existence d'une menace contre la paix, d'une rupture de la paix ou d'un acte d'agression et fait des recommandations ou décide quelles mesures seront prises conformément aux Articles 41 et 42 pour maintenir ou rétablir la paix et la sécurité internationales.

**ARTICLE 40**

Afin d'empêcher la situation de s'aggraver, le Conseil de sécurité, avant de faire les recommandations ou de décider des mesures à prendre conformément à l'Article 39, peut inviter les parties intéressées à se conformer aux mesures provisoires qu'il juge nécessaires ou souhaitables. Ces mesures provisoires ne préjugent en rien les droits, les prétentions ou la position des parties intéressées. En cas de non-exécution de ces mesures provisoires, le Conseil de sécurité tient dûment compte de cette défaillance.

**ARTICLE 41**

Le Conseil de sécurité peut décider quelles mesures n'impliquant pas l'emploi de la force armée doivent être prises pour donner effet à ses décisions, et peut inviter les Membres des Nations Unies à appliquer ces mesures. Celles-ci peuvent comprendre l'interruption complète ou partielle des relations économiques et des communications ferroviaires, maritimes, aériennes, postales, télégraphiques, radioélectriques et des autres moyens de communication, ainsi que la rupture des relations diplomatiques.

**ARTICLE 42**

Si le Conseil de sécurité estime que les mesures prévues à l'Article 41 seraient inadéquates ou qu'elles se sont révélées telles, il peut entreprendre, au moyen de forces aériennes, navales ou terrestres, toute action qu'il juge nécessaire au maintien ou au rétablissement de la paix et de la sécurité internationales. Cette action peut comprendre des démonstrations, des mesures de blocus et d'autres opérations exécutées par des forces aériennes, navales ou terrestres de Membres des Nations Unies.

**ARTICLE 43**

1. Tous les Membres des Nations Unies, afin de contribuer au maintien de la paix et de la sécurité internationales, s'engagent à mettre à la disposition du Conseil de sécurité, sur son invitation et conformément à un accord spécial ou à des accords spéciaux, les forces armées, l'assistance et les facilités, y compris le droit de passage, nécessaires au maintien de la paix et de la sécurité internationales.

2. L'accord ou les accords susvisés fixeront les effectifs et la nature de ces forces, leur degré de préparation et leur emplacement général, ainsi que la nature des facilités et de l'assistance à fournir.

3. L'accord ou les accords seront négociés aussitôt que possible, sur l'initiative du Conseil de sécurité. Ils seront conclus entre le Conseil de sécurité et des Membres de l'Organisation, ou entre le Conseil de sécurité et des groupes de Membres de l'Organisation, et devront être ratifiés par les Etats signataires selon leurs règles constitutionnelles respectives.

Security Council concerning the employment of contingents of that Member's armed forces.

#### **ARTICLE 45**

In order to enable the United Nations to take urgent military measures, Members shall hold immediately available national air-force contingents for combined international enforcement action. The strength and degree of readiness of these contingents and plans for their combined action shall be determined, within the limits laid down in the special agreement or agreements referred to in Article 43, by the Security Council with the assistance of the Military Staff Committee.

#### **ARTICLE 46**

Plans for the application of armed force shall be made by the Security Council with the assistance of the Military Staff Committee.

#### **ARTICLE 47**

1. There shall be established a Military Staff Committee to advise and assist the Security Council on all questions relating to the Security Council's military requirements for the maintenance of international peace and security, the employment and command of forces placed at its disposal, the regulation of armaments, and possible disarmament.

2. The Military Staff Committee shall consist of the Chiefs of Staff of the permanent members of the Security Council or their representatives. Any Member of the United Nations not permanently represented on the Committee shall be invited by the Committee to be associated with it when the efficient discharge of the Committee's responsibilities requires the participation of that Member in its work.

3. The Military Staff Committee shall be responsible under the Security Council for the strategic direction of any armed forces placed at the disposal of the Security Council. Questions relating to the command of such forces shall be worked out subsequently.

4. The Military Staff Committee, with the authorization of the Security Council and after

consultation with appropriate regional agencies, may establish regional sub-committees.

#### **ARTICLE 48**

1. The action required to carry out the decisions of the Security Council for the maintenance of international peace and security shall be taken by all the Members of the United Nations or by some of them, as the Security Council may determine.

2. Such decisions shall be carried out by the Members of the United Nations directly and through their action in the appropriate international agencies of which they are members.

#### **ARTICLE 49**

The Members of the United Nations shall join in affording mutual assistance in carrying out the measures decided upon by the Security Council.

#### **ARTICLE 50**

If preventive or enforcement measures against any state are taken by the Security Council, any other state, whether a Member of the United Nations or not, which finds itself confronted with special economic problems arising from the carrying out of those measures shall have the right to consult the Security Council with regard to a solution of those problems.

#### **ARTICLE 51**

Nothing in the present Charter shall impair the inherent right of individual or collective self-defence if an armed attack occurs against a Member of the United Nations, until the Security Council has taken measures necessary to maintain international peace and security. Measures taken by Members in the exercise of this right of self-defence shall be immediately reported to the Security Council and shall not in any way affect the authority and responsibility of the Security Council under the present Charter to take at any time such action as it deems necessary in order to maintain or restore international peace and security.

**ARTICLE 44**

Lorsque le Conseil de sécurité a décidé de recourir à la force, il doit, avant d'inviter un Membre non représenté au Conseil à fournir des forces armées en exécution des obligations contractées en vertu de l'Article 43, convier ledit Membre, si celui-ci le désire, à participer aux décisions du Conseil de sécurité touchant l'emploi de contingents des forces armées de ce Membre.

**ARTICLE 45**

Afin de permettre à l'Organisation de prendre d'urgence des mesures d'ordre militaire, des Membres des Nations Unies maintiendront des contingents nationaux de forces aériennes immédiatement utilisables en vue de l'exécution combinée d'une action coercitive internationale. Dans les limites prévues par l'accord spécial ou les accords spéciaux mentionnés à l'Article 43, le Conseil de sécurité, avec l'aide du Comité d'état-major, fixe l'importance et le degré de préparation de ces contingents et établit des plans prévoyant leur action combinée.

**ARTICLE 46**

Les plans pour l'emploi de la force armée sont établis par le Conseil de sécurité avec l'aide du Comité d'état-major.

**ARTICLE 47**

1. Il est établi un Comité d'état-major chargé de conseiller et d'assister le Conseil de sécurité pour tout ce qui concerne les moyens d'ordre militaire nécessaires au Conseil pour maintenir la paix et la sécurité internationales, l'emploi et le commandement des forces mises à sa disposition, la réglementation des armements et le désarmement éventuel.

2. Le Comité d'état-major se compose des chefs d'état-major des membres permanents du Conseil de sécurité ou de leurs représentants. Il convie tout Membre des Nations

Unies qui n'est pas représenté au Comité d'une façon permanente à s'associer à lui, lorsque la participation de ce Membre à ses travaux lui est nécessaire pour la bonne exécution de sa tâche.

3. Le Comité d'état-major est responsable, sous l'autorité du Conseil de sécurité, de la direction stratégique de toutes forces armées mises à la disposition du Conseil. Les questions relatives au commandement de ces forces seront réglées ultérieurement.

4. Des sous-comités régionaux du Comité d'état-major peuvent être établis par lui avec l'autorisation du Conseil de sécurité et après consultation des organismes régionaux appropriés.

**ARTICLE 48**

1. Les mesures nécessaires à l'exécution des décisions du Conseil de sécurité pour le maintien de la paix et de la sécurité internationales sont prises par tous les Membres des Nations Unies ou certains d'entre eux, selon l'appréciation du Conseil.

2. Ces décisions sont exécutées par les Membres des Nations Unies directement et grâce à leur action dans les organismes internationaux appropriés dont ils font partie.

**ARTICLE 49**

Les Membres des Nations Unies s'associent pour se prêter mutuellement assistance dans l'exécution des mesures arrêtées par le Conseil de sécurité.

**ARTICLE 50**

Si un Etat est l'objet de mesures préventives ou coercitives prises par le Conseil de sécurité, tout autre Etat, qu'il soit ou non Membre des Nations Unies, s'il se trouve en présence de difficultés économiques particulières dues à l'exécution desdites mesures, a le droit de consulter le Conseil de sécurité au sujet de la solution de ces difficultés.





**ARTICLE 51**

Aucune disposition de la présente Charte ne porte atteinte au droit naturel de légitime défense, individuelle ou collective, dans le cas où un Membre des Nations Unies est l'objet d'une agression armée, jusqu'à ce que le Conseil de sécurité ait pris les mesures nécessaires pour maintenir la paix et la sécurité internationales. Les mesures prises par des Membres

dans l'exercice de ce droit de légitime défense sont immédiatement portées à la connaissance du Conseil de sécurité et n'affectent en rien le pouvoir et le devoir qu'a le Conseil, en vertu de la présente Charte, d'agir à tout moment de la manière qu'il juge nécessaire pour maintenir ou rétablir la paix et la sécurité internationales.

## ADDENDUM

## UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS RELATING TO THE CRISIS IN THE PERSIAN GULF

---

On 28 November 1990, at its 2962nd meeting, the Security Council adopted resolution 677, relating, *inter alia*, to attempts by Iraq to alter the demographic composition of the population of Kuwait (see full text below). On 29 November 1990, at its 2963rd meeting, the Security Council adopted resolution 678, which, *inter alia*, authorized Member States "to use all necessary means to uphold and implement resolution 660 (1990) and all subsequent relevant resolutions and to restore international peace and security in the area" (see full text below). Thirteen of the fifteen members of the Council were represented at this meeting by their Foreign Ministers. Thirteen Foreign Ministers had also represented their countries at the 2943rd meeting on 25 September, when the Council adopted resolution 670.

Resolutions 677 and 678 were the latest in the series of twelve Security Council resolutions relating to the situation between Iraq and Kuwait.

### RESOLUTION 677 28 November 1990

---

**Adopted** by unanimous vote.

**Sponsors:** Canada, Côte d'Ivoire, Ethiopia, Finland, Kuwait, Romania, United Kingdom, Zaire.

#### **The Security Council,**

**Recalling** its resolutions 660 (1990) of 2 August 1990, 662 (1990) of 9 August 1990 and 674 (1990) of 29 October 1990,

**Reiterating its concern** for the suffering caused to individuals in Kuwait as a result of the invasion and occupation of Kuwait by Iraq,

**Gravely concerned** at the ongoing attempt by Iraq to alter the demographic composition of the population of Kuwait and to destroy the civil records maintained by the legitimate Government of Kuwait,

**Acting** under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

**1. Condemns** the attempts by Iraq to alter the demographic composition of the population of Kuwait and to destroy the civil records maintained by the legitimate Government of Kuwait;

**2. Mandates** the Secretary-General to take custody of a copy of the population register of Kuwait, the authenticity of which has been certified by the legitimate Government of Kuwait and which covers the registration of the population up to 1 August 1990;

**3. Requests** the Secretary-General to establish, in co-operation with the legitimate Government of Kuwait, an Order of Rules and Regulations governing access to and use of the said copy of the population register.

### RESOLUTION 678 29 November 1990

---

**Adopted** by a vote of 12 in favour, 2 against (Cuba and Yemen) and 1 abstention (China).

**Sponsors:** Canada, France, Romania, Soviet Union, United Kingdom, United States.



## **RÉSOLUTIONS DU CONSEIL DE SÉCURITÉ DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES CONCERNANT LA SITUATION DANS LE GOLFE PERSIQUE**

---

Le 28 novembre 1990, à sa 2962<sup>e</sup> séance, le Conseil de sécurité a adopté la résolution 677, qui traite notamment des tentatives faites par l'Iraq pour modifier la composition démographique de la population du Koweït (voir le texte intégral ci-après). Le 29 novembre, à sa 2963<sup>e</sup> séance, le Conseil a adopté la résolution 678, par laquelle il a autorisé les Etats Membres "à user de tous les moyens nécessaires pour faire respecter et appliquer la résolution 660 (1990) et toutes les résolutions pertinentes ultérieures et pour rétablir la paix et la sécurité internationales dans la région" (voir le texte intégral ci-après). Treize des quinze membres du Conseil étaient représentés par leur Ministre des affaires étrangères. Treize Ministres des affaires étrangères avaient également représenté leur pays à la 2943<sup>e</sup> séance, lors de laquelle le Conseil avait adopté la résolution 670.

Les résolutions 677 et 678 sont les dernières de la série de douze résolutions que le Conseil de sécurité a adoptées concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït.

### **RESOLUTION 677 du 28 novembre 1990**

---

**Adoptée** à l'unanimité.

**Coauteurs:** Canada, Côte d'Ivoire, Ethiopie, Finlande, Koweït, Roumanie, Royaume-Uni, Zaïre.

**Le Conseil de sécurité,**

**Rappelant** ses résolutions 660 (1990) du 2 août 1990, 662 (1990) du 9 août 1990 et 674 (1990) du 29 octobre 1990,

**Réaffirmant sa préoccupation** devant les souffrances que causent aux habitants du Koweït l'invasion et l'occupation de ce pays par l'Iraq,

**Profondément préoccupé** par le fait que l'Iraq persiste dans sa tentative de modifier la composition démographique de la population du Koweït et de détruire les actes d'état civil établis par le Gouvernement légitime du Koweït,

**Agissant** en application du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

**1. Condamne** les tentatives faites par l'Iraq pour modifier la composition démographique de la population du Koweït et détruire les actes d'état civil établis par le Gouvernement légitime du Koweït;

**2. Charge** le Secrétaire général de prendre sous sa garde une copie du registre d'état civil du Koweït authentifiée par le Gouvernement légitime du Koweït et comprenant les actes d'état civil enregistrés jusqu'au 1er août 1990;

**3. Prie** le Secrétaire général d'établir, en coopération avec le Gouvernement légitime du Koweït, des règles qui régiront l'accès à ladite copie du registre d'état civil et son utilisation.

### **RESOLUTION 678 du 29 novembre 1990**

---

**Adoptée** par 12 voix contre 2 (Cuba et Yémen), avec 1 abstention (Chine).

**Coauteurs:** Canada, Etats-Unis, France, Roumanie, Royaume-Uni, Union soviétique.

### **The Security Council,**

**Recalling and reaffirming** its resolutions 660 (1990) of 2 August 1990, 661 (1990) of 6 August 1990, 662 (1990) of 9 August 1990, 664 (1990) of 18 August 1990, 665 (1990) of 25 August 1990, 666 (1990) of 13 September 1990, 667 (1990) of 16 September 1990, 669 (1990) of 24 September 1990, 670 (1990) of 25 September 1990, 674 (1990) of 29 October 1990 and 677 (1990) of 28 November 1990,

**Noting that**, despite all efforts by the United Nations, Iraq refuses to comply with its obligation to implement resolution 660 (1990) and the above-mentioned subsequent relevant resolutions, in flagrant contempt of the Security Council,

**Mindful** of its duties and responsibilities under the Charter of the United Nations for the maintenance and preservation of international peace and security,

**Determined** to secure full compliance with its decisions,

**Acting** under Chapter VII of the Charter,

**1. Demands** that Iraq comply fully with resolution 660 (1990) and all subsequent relevant resolutions, and decides, while maintaining all its decisions, to allow Iraq one final opportunity, as a pause of goodwill, to do so;

**2. Authorizes** Member States co-operating with the Government of Kuwait, unless Iraq on or before 15 January 1991 fully implements, as set forth in paragraph 1 above, the foregoing resolutions, to use all necessary means to uphold and implement resolution 660 (1990) and all subsequent relevant resolutions and to restore international peace and security in the area;

**3. Requests** all States to provide appropriate support for the actions undertaken in pursuance of paragraph 2 of the present resolution;

**4. Requests** the States concerned to keep the Security Council regularly informed on the progress of actions undertaken pursuant to paragraphs 2 and 3 of the present resolution;

**5. Decides** to remain seized of the matter.

**Le Conseil de sécurité,**

**Rappelant et réaffirmant** ses résolutions 660 (1990) du 2 août 1990, 661 (1990) du 6 août 1990, 662 (1990) du 9 août 1990, 664 (1990) du 18 août 1990, 665 (1990) du 25 août 1990, 666 (1990) du 13 septembre 1990, 667 (1990) du 16 septembre 1990, 669 (1990) du 24 septembre 1990, 670 (1990) du 25 septembre 1990, 674 (1990) du 29 octobre 1990 et 677 (1990) du 28 novembre 1990,

**Notant** qu'en dépit de tous les efforts déployés par les Nations Unies, l'Iraq refuse de s'acquitter de son obligation d'appliquer la résolution 660 (1990) et les résolutions ultérieures susvisées, défiant ouvertement le Conseil,

**Ayant à l'esprit** les devoirs et les responsabilités que la Charte des Nations Unies lui assigne pour ce qui est de veiller au maintien et à la préservation de la paix et de la sécurité internationales,

**Résolu** à faire pleinement respecter ses décisions,

**Agissant** en application du Chapitre VII de la Charte,

**1. Exige** que l'Iraq se conforme pleinement à la résolution 660 (1990) et à toutes les résolutions pertinentes ultérieures et, sans revenir sur aucune de ses décisions, décide, en signe de bonne volonté, d'observer une pause pour lui donner une dernière chance de le faire;

**2. Autorise** les Etats Membres qui coopèrent avec le Gouvernement koweïtien, si au 15 janvier 1991 l'Iraq n'a pas pleinement appliqué les résolutions susmentionnées conformément au paragraphe 1 ci-dessus, à user de tous les moyens nécessaires pour faire respecter et appliquer la résolution 660 (1990) et toutes les résolutions pertinentes ultérieures et pour rétablir la paix et la sécurité internationales dans la région;

**3. Demande** à tous les Etats d'apporter l'appui voulu aux mesures envisagées au paragraphe 2 de la présente résolution;

**4. Demande** aux Etats concernés de le tenir régulièrement au courant des dispositions qu'ils prendront en application des paragraphes 2 et 3 de la présente résolution;

**5. Décide** de demeurer saisi de la question.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1990/44  
ISBN 0-660-56447-5

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1990/44  
ISBN 0-660-56447-5

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01075797 2

